PARKSIDE®

www.lidl-service.com

CORDLESS DRILL PABS 12 B2

(GB)
CORDLESS DRILL
Translation of the original instructions

(SE)
SLADDLÖS BORRSKRUVDRAGARE
Översättning av bruksanvisning i original

(LT)
AKUMULIATORINIS GRĘŽTUVAS-SUKTUVAS
Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

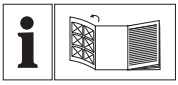
(FI)
AKKUPORAKONE
Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(PL)
WIERTARKO-WKRĘTARKA AKUMULATOROWA
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(DE) (AT) (CH)
AKKU-BOHRSCHRAUBER
Originalbetriebsanleitung

IAN 279870

(FI) (SE) (PL) (LT)



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FI)

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(LT)

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Translation of the original instructions	Page	1
FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	13
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	25
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	37
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Seite	49
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	61

11
1
PARKSIDE
10
9
2
8
3
4
5
PABS 12 B2
7
12v
6
LITHIUM

14
12
13

1

Contents

Introduction 2
Intended use 2
Features 2
Package contents 2
Technical details 2
General Power Tool Safety Warnings 3
1. Work area safety 3
2. Electrical safety 4
3. Personal safety 4
4. Power tool use and care 5
5. Use and handling of the cordless electrical power tool 5
6. Service 5
Safety guidelines for cordless drill 6
Safety guidelines for battery chargers 6
Before use 6
Removing/charging/inserting the battery pack 6
Checking the battery charge level 6
Changing tools 7
2 speed gearbox 7
Torque selection ring/drill setting 7
Operation 7
Change direction of rotation/unlock appliance 7
Switching on and off 7
Adjusting the rotational speed 7
Activate lock 7
Tips and tricks 8
Maintenance and cleaning 8
Kompernass Handels GmbH warranty 9
Service 10
Importer 10
Disposal 11
Translation of the original Conformity Declaration 11

CORDLESS DRILL PABS 12 B2

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is designed for screwing and drilling into wood, plastic and metal. Use this product only as described and for the areas of applications specified. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse. This appliance is not intended for commercial use.

Features

❶ Speed selector
❷ Battery LED (charge level indicator)
❸ Rotation direction switch/lock
❹ ON/OFF switch
❺ Soft grip
❻ Battery pack
❼ Release button for battery pack
❽ LED working light
❾ Torque selection ring/drill setting
❿ Quick-release chuck
⓫ Bit
⓬ Red charge control LED
⓭ Green charge control LED
⓮ Charger

Package contents

1 cordless drill PABS 12 B2
1 high-speed battery charger PABS 12 B2-2
1 battery pack PABS 12 B2-1
2 bits (S2 PZ1, S2 PZ2)
1 carrying case
1 set of operating instructions

Technical details

Cordless drill:	**PABS 12 B2**
Rated voltage:	12 V ⎓ (DC)
Rated idle speed:	1st gear: n_0 0–350 rpm 2nd gear: n_0 0–1300 rpm
Chuck clamping range ⊏⊐:	max. Ø 10 mm
Max. drill diameter:	Steel: 8 mm Wood: 20 mm

Battery pack: PABS 12 B2-1:

Type:	LITHIUM ION
Rated voltage:	12 V ⎓ (DC)
Cells:	3
Capacity:	2000 mAh

High-speed battery charger: PABS 12 B2-2

INPUT:	
Rated voltage:	230–240 V ~, 50 Hz (AC)
Rated power consumption:	38 W
Fuse (internal):	2 A T2A
OUTPUT:	
Rated voltage:	12.6 V ⎓ (DC)
Rated current:	2400 mA
Charging time:	approx. 60 min
Protection class:	II / ⧈ (double insulation)

Noise emission value:

Noise measurement value determined in accordance with EN ISO 4871. The A-rated noise level of the tool is typically:

Sound pressure level:	L_{PA} = 67	dB(A)
Uncertainty K:	K_{PA} = 3	dB
Sound power level:	L_{WA} = 78	dB(A)
Uncertainty K:	K_{WA} = 3	dB

Vibration emission value:

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745:

Drilling in metal: Vibration emission value $a_{h,D} < 2.5\ m/s^2$ Uncertainty K = 1.5 m/s^2

Screwing without impact: Vibration emission value $a_h < 2.5\ m/s^2$ Uncertainty K = 1.5 m/s^2

NOTE

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with a standardised measuring procedure and can be used for equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

⚠ WARNING!

- The vibration level varies according to the use of the power tool and may sometimes be higher than the value specified in these instructions. Regular use of the power tool in such a way may cause the user to underestimate the vibration. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING!

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may aff ect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.

b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.

c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.

d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the aff ected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.

CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!

Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

6. Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety guidelines for cordless drill

⚠ WARNING!

- **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the screw or attached tool could come into contact with hidden wiring.** Contact between the screw or attached tool and a live wire may cause exposed metal parts of the power tool to become live and give the operator an electric shock.

Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

The charger is suitable for indoor use only.

⚠ WARNING!

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.

Before use

Removing/charging/inserting the battery pack

NOTE

► The battery is supplied partially charged. Before first use, charge the battery in the charger for at least 1 hour. This guarantees full battery performance. You can charge the lithium-ion battery at any time without shortening its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.

⚠ CAUTION!

► Always pull out the plug before you remove the battery pack ❻ from or connect the battery pack to the charger.

1.) To remove the battery pack ❻, press the release button ❼ and pull the battery pack ❻ out of the appliance.

2.) Insert the battery pack ❻ into the battery charger ⓮.

3.) Insert the power plug into the socket. The control LED ⓬ lights up red.

4.) The green charge status indicator LED ⓭ shows you when the charging process is complete and the battery pack ❻ is ready for operation.

5.) Push the battery pack ❻ back into the appliance.

Checking the battery charge level

If the appliance is switched on, the remaining charge will be shown on the battery LED ❷ as follows:

RED / ORANGE / GREEN = maximum charge
RED / ORANGE = medium charge
RED = low charge – charge the battery

Changing tools

Your cordless drill has a fully automatic spindle lock SPINDLE LOCK.

When the motor is stopped, the power train locks so that the quick-release chuck ⑩ can be opened by turning it ↷. Once you have attached the desired tool and tightened it by turning the chuck ↶, you can continue working. The spindle lock is automatically released when the motor starts (ON/OFF switch ④ pressed).

2 speed gearbox

⚠ CAUTION!

► Operate the speed selection switch ① only when the appliance is at a standstill. Otherwise the appliance can be damaged.

In first gear (speed selector switch ① in position: 1)

you can reach a speed of approx. 350 rpm and a high torque. This setting is suitable for all screwing jobs.

In second gear (speed selector switch ① in position: 2)

you can reach a speed of approx. 1300 rpm for carrying out drilling work.

Torque selection ring/drill setting

You can set the torque using the torque selection ring ⑨.

- ♦ Select a low level for small screws or soft materials.
- ♦ Select a high level for large screws, hard materials or removing screws.
- ♦ Select the drill setting for drilling work by adjusting the torque selection ring ⑨ to the position ▨.
- ♦ Push the speed selector ① to the rear for drilling work (position: 2).

Operation

Change direction of rotation/unlock appliance

- ♦ Unlock the appliance and change the direction of rotation by pressing the rotation direction switch ③ towards the left or right.

Switching on and off

Switching on:

- ♦ To start the appliance, press the ON/OFF switch ④ and keep it pressed in. The LED work light ⑧ lights up when the ON/OFF switch ④ is depressed lightly or fully. This allows for illumination of the work area in low lighting.

Switching off:

- ♦ Release the appliance's ON/OFF switch ④ to switch off the appliance.

Adjusting the rotational speed

The ON/OFF switch ④ has a variable speed control. Pressing the ON/OFF switch ④ lightly yields a low speed. Increasing pressure increases the speed.

NOTE

► The integrated motor brake ensures rapid stoppage.

Activate lock

- ♦ Push the rotation direction switch ③ into the middle position. The ON/OFF switch ④ is blocked.

Tips and tricks

Tip! This symbol indicates proper behaviour.

- Before operating the appliance, check whether the screw or drill bit is correctly positioned, i.e. centred in the drill chuck.
- Screw bits are labelled according to their dimensions and their shape. If you are uncertain, always check whether the bit fits tightly in the screw head without any free play.

Torque:

- Smaller screws/bits can be damaged if you set the torque or rotational speed too high.

Hard screw joints (in metal):

- Particularly high torques occur, for example, in metal screw joints made using drive sockets. Select a low rotational speed.

Soft screw joints (e.g. in soft wood):

- Again, use a low rotational speed, to avoid e.g. damaging the surface of the wood upon contact with the screw head. Use a countersink.

When drilling in wood, metal and other materials, observe the following:

- Use a high speed for drill bits with small diameter and a low speed for drill bits with large diameter.
- Select a low speed for hard materials and a high speed for soft materials.
- Secure or fasten the workpiece in a clamp or vice (if possible).
- Mark the spot where you want to drill using a centre punch or nail. Select a low rotational speed when starting.
- Pull the rotating drill bit from the hole repeatedly to remove dust and chips and clear the hole.

Drilling in metal:

- Use a metal drill (HSS). For optimum results, cool the drill bit with cutting oil. Metal drill bits can also be used to drill into plastics. Start with a 3 mm diameter drill bit and then increase the size until the desired hole diameter is achieved.

Drilling in wood:

- Use a wood drill with a lathe centre; for deep holes, use an auger bit; for large-diameter holes, use a Forstner bit. Small screws can be screwed directly into soft wood.

Maintenance and cleaning

WARNING! RISK OF INJURY! Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

The cordless drill is maintenance-free.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never allow liquids to get into the appliance.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.

NOTE

- Replacement parts not listed (such as batteries, switches) can be ordered via our service hotline.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

NOTE

► For Parkside and Florabest tools, please send us only the defective item without the accessories (e.g. battery, storage case, assembly tools, etc.).

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

⚠ WARNING!

► **Have the power tool repaired by the service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

► **Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or by an approved customer service provider.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 279870

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Disposal

The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Do not dispose of power tools in your normal household waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Li-ion

Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or appliance to a nearby collection facility.
Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn out power tools/battery packs.

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

EC Low Voltage Directive (2014/35/EU)

EMC (Electromagnetic Compatibility) (2014/30/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)

Applied harmonised standards:
EN60745-1:2009/A11:2010
EN60745-2-1:2010
EN60745-2-2:2010
EN62233:2008
EN55014-1:2006/A2:2011
EN55014-2:1997/A2:2008
EN60335-1:2012/A11:2014
EN60335-2-29:2004/A2:2010
EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013

Type/appliance designation:
Cordless drill PABS 12 B2

Year of manufacture: 09-2016
Serial number: IAN 279870

Bochum, 06/06/2016

CE

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Sisällysluettelo

Johdanto 14
Määräystenmukainen käyttö 14
Laitteen osat 14
Toimitussisältö 14
Tekniset tiedot 14
Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita 15
1. Työpaikan turvallisuus 15
2. Sähköturvallisuus 16
3. Henkilöiden turvallisuus 16
4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely 17
5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely 17
6. Huolto 17
Turvallisuusohjeita akkukäyttöiselle porakoneelle/ruuvinvääntimelle 18
Latureita koskevat turvallisuusohjeet 18
Ennen käyttöönottoa 18
Akun irrottaminen/lataaminen/paikalleen asettaminen 18
Akun varaustilan tarkastaminen 18
Työkalujen vaihtaminen 19
2-vaihteinen voimansiirto 19
Vääntömomentin esivalinta / poraustaso 19
Käyttöönotto. 19
Pyörimissuunnan vaihtaminen/laitteen avaaminen lukituksesta 19
Päälle-/poiskytkentä 19
Pyörimisnopeuden säätäminen. 19
Lukituksen aktivoiminen. 19
Vinkkejä ja ohjeita 20
Huolto ja puhdistus. 20
Kompernass Handels GmbH:n takuu 21
Huolto 22
Maahantuoja 22
Hävittäminen 22
Alkuperäisen vastaavuusvakuutuksen käännös 23

AKKUPORAKONE PABS 12 B2

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu poraamiseen ja ruuvaamiseen puuhun, muoviin ja metalliin. Käytä laitetta ainoastaan kuvatulla tavalla ja mainittuihin käyttötarkoituksiin. Laitteen muu käyttö tai muuttaminen on määräystenvastaista, ja siihen liittyy huomattava tapaturmariski. Valmistaja ei ota mitään vastuuta määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista. Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.

Laitteen osat

❶ Vaihteenvalintakytkin
❷ Akkuvarauksen LED-valo (varaustilan näyttö)
❸ Pyörimissuunnan vaihtokytkin / Lukitus
❹ Virtakytkin
❺ Pehmeä kahva
❻ Akku
❼ Akun irrotuspainike
❽ LED-työvalo
❾ Vääntömomentin/Poraustason esivalinta
❿ Pikakiinnitysporaistukka
⓫ Vääntökärki
⓬ Punainen latauksen merkkivalo
⓭ Vihreä latauksen merkkivalo
⓮ Laturi

Toimitussisältö

1 akkukporakone PABS 12 B2
1 akun pikalaturi PABS 12 B2-2
1 akku PABS 12 B2-1
2 kärkeä (S2 PZ1, S2 PZ2)
1 kantolaukku
1 käyttöohje

Tekniset tiedot

Akkuporakone:	**PABS 12 B2:**
Nimellisjännite:	12 V ⎓ (tasavirta)
Nimellispyörimisnopeus tyhjäkäynnillä:	1. vaihde: n_0 0–350 min^{-1} 2. vaihde: n_0 0–1300 min^{-1}
Poraistukan kiristysalue ▭:	maks. Ø 10 mm
Maks. poran halkaisija:	teräs: 8 mm puu: 20 mm

Akku: PABS 12 B2-1:

Tyyppi:	LITIUMIONI
Nimellisjännite:	12 V ⎓ (tasavirta)
Kennot:	3
Kapasiteetti:	2000 mAh

Akun pikalaturi: PABS 12 B2-2

TULO/input:	
Suurin sallittu jännite:	230–240 V ~, 50 Hz (Vaihtojännite)
Nimellisottoteho:	38 W
Sulake (sisällä):	2 A T2A
LÄHTÖ/output:	
Nimellisjännite:	12,6 V ⎓ (tasavirta)
Nimellisvirta:	2400 mA
Latauksen kesto:	n. 60 min
Suojausluokka:	II/⧈ (Kaksoiseristys)

Melupäästö:

Meluarvot on mitattu standardin EN ISO 4871 mukaan. Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso:

Äänenpainetaso:	L_{pA}	= 67	dB (A)
Epävarmuus K:	K_{PA}	= 3	dB
Äänitehotaso:	L_{WA}	= 78	dB (A)
Epävarmuus K:	K_{wA}	= 3	dB

Tärinäaltistus:

Tärinäaltistuksen kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) laskettuna standardin EN 60745 mukaisesti:

Poraaminen metalliin: Tärinäaltistus
$a_{h,D} < 2{,}5\ m/s^2$
Epävarmuus K = 1,5 m/s^2

Ruuvaaminen ilman iskua: tärinäaltistus
$a_h < 2{,}5\ m/s^2$
Epävarmuus K = 1,5 m/s^2

OHJE

- Näissä ohjeissa ilmoitettu tärinäaltistus on mitattu normitetulla mittausmenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää laitevertailuun. Ilmoitettua tärinäaltistusarvoa voidaan käyttää myös altistuksen suuntaa antavaan arviointiin.

⚠ VAROITUS!

- Tärinäaltistus muuttuu sähkötyökalun käytön mukaan ja saattaa joissain tapauksissa ylittää tässä ohjeessa mainitun arvon. Tärinäaltistusta saatetaan aliarvioida, jos sähkötyökalua käytetään säännöllisesti tällaisella tavalla. Pyri pitämään tärinän aiheuttama kuormitus mahdollisimman pienenä. Tärinäaltistusta vähentävät esimerkiksi käsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tällöin on otettava huomioon koko käyttöaika (myös ajat, joina sähkötyökalu on sammutettuna ja joina se on päällä, mutta käy ilman kuormitusta).

Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita

⚠ VAROITUS!

- Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (varustettu virtajohdolla) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1. Työpaikan turvallisuus

a) **Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työskentelyalueet saattavat johtaa onnettomuuksiin.

b) **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristöissä, joissa on helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökaluilla työskenneltäessä syntyy kipinöintiä, joka voi sytyttää pölyn tai höyryt.

c) **Pidä lapset ja muut henkilöt poissa sähkötyökalun lähettyviltä työskentelyn aikana.** Voit helposti menettää laitteen hallinnan, jos tarkkaavaisuutesi häiriintyy.

2. Sähköturvallisuus

a) **Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla.**
Älä käytä adapteripistokkeita suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamaton pistoke ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

b) **Vältä kehokontaktia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa.** Sähköiskun vaara on tavallista suurempi, jos kehosi on maadoitettu.

c) **Suojaa sähkötyökaluja sateelta ja kosteudelta.** Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.

d) **Älä käytä virtajohtoa väärin sähkötyökalun kantamiseen tai ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä virtajohdosta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai laitteen liikkuvista osista.** Vaurioitunut tai kietoutunut virtajohto lisää sähköiskun vaaraa.

e) **Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä ainoastaan jatkojohtoja, joiden käyttö on sallittu myös ulkona.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtakytkintä.** Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3. Henkilöiden turvallisuus

a) **Ole aina tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä, ja toimi harkiten työskennellessäsi sähkötyökalun kanssa. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena.** Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen voi sähkötyökalua käytettäessä aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.

b) **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisten turvavarusteiden, kuten pölyltä suojaavan hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojainten, käyttö aina sähkötyökalun tyypin ja käytön mukaisesti vähentää loukkaantumisriskiä.

c) **Varo käynnistämästä sähkötyökalua vahingossa. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai kiinnität akun, otat sähkötyökalun käteen tai kannat sitä.** Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on laitetta kantaessasi virtakytkimellä tai jos laite on jo kytketty päälle liittäessäsi sen sähköverkkoon.

d) **Poista kaikki säätötyökalut ja kiintoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Laitteen pyörivässä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.

e) **Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä tasapaino koko ajan.** Näin pystyt yllättävissä tilanteissa hallitsemaan sähkötyökalua paremmin.

f) **Käytä soveltuvaa vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatetus ja käsineet poissa liikkuvien osien lähettyviltä.** Löysä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

g) **Jos käytät pölynpoisto- ja pölynkeruulaitteita, varmista, että ne on liitetty laitteeseen ja että niitä käytetään oikein.** Pölynpoistolaitteen käyttäminen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

a) **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kulloiseenkin työhön soveltuvaa sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työskentely on tehokkaampaa ja turvallisempaa ohjeistetulla tehoalueella työskenneltäessä.

b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja vaatii korjausta.

c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku, ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen sivuun.** Tällä varotoimella estetään sähkötyökalun tahaton käynnistyminen.

d) **Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä anna laitetta sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät osaa käyttää laitetta tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.

e) **Hoida sähkötyökaluja huolellisesti. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä juutu kiinni ja ettei mikään osa ole murtunut tai vahingoittunut niin, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä.** Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

f) **Pidä terät terävinä ja puhtaina.** Huolella hoidetut ja leikkuureunoiltaan terävät leikkuuterät eivät juutu niin helposti kiinni, ja niiden käyttö on helpompaa.

g) **Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, käyttötyökaluja jne. tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Huomioi tällöin työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niille tarkoitetussa käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.

5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely

a) **Lataa akut ainoastaan valmistajan suosittelemilla latureilla.** Akkujen lataaminen muulla kuin niille tarkoitetuilla latureilla saattaa aiheuttaa tulipalon.

b) **Käytä sähkötyökaluissa ainoastaan niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumisiin ja tulipalon vaaraan.

c) **Säilytä käyttämätöntä akkua poissa paperiliitinten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheltä, sillä nämä saattavat oikosulkea akun liitinnavat.** Oikosulku akkuliitäntöjen välillä saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

d) **Virheellisessä käytössä akusta saattaa valua nestettä. Vältä koskettamasta sitä. Jos nestettä joutuu iholle, huuhtele vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Ulos vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä ja palovammoja.

VARO! RÄJÄHDYSVAARA!
Älä koskaan lataa muita kuin uudelleenladattavia akkuja.

Suojaa akkua kuumuudelta, esim. pitkäkestoiselta auringonpaisteelta, tulelta, vedeltä ja kosteudelta.
On olemassa räjähdysvaara.

6. Huolto

a) **Anna sähkötyökalu vain pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen.** Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallinen toiminta myös korjauksen jälkeen.

Turvallisuusohjeita akkukäyttöiselle porakoneelle/ruuvinvääntimelle

⚠ VAROITUS!

- **Tartu laitteeseen eristetyistä kahvapinnoista, kun suoritat töitä, joissa ruuvi tai käyttötyökalu saattaa osua piilossa oleviin sähköjohtoihin.** Ruuvin tai käyttötyökalun osuminen jännitteelliseen johtoon voi johtaa jännitteen myös laitteen metalliosiin ja aiheuttaa sähköiskun.

Latureita koskevat turvallisuusohjeet

- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset, tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.

Laturi on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.

⚠ VAROITUS!

- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakashuolto tai vastaavasti pätevä henkilö.

Ennen käyttöönottoa

Akun irrottaminen/lataaminen/paikalleen asettaminen

OHJE

► Akku toimitetaan osittain ladattuna. Lataa akkua ennen ensimmäistä käyttöönottoa vähintään 1 tunti laturissa. Näin takaat akun täyden suorituskyvyn. Li-ioniakkuja voidaan ladata koska tahansa niiden käyttöikää lyhentämättä. Lataustapahtuman keskeyttäminen ei vahingoita akkua.

⚠ HUOMIO!

► Irrota aina pistoke, ennen kuin poistat akun ❻ laturista tai asetat sen laturiin.

1.) Poista akku ❻ painamalla vapautuspainikkeita ❼ ja vedä akku ❻ irti laitteesta.

2.) Aseta akku ❻ laturiin ⓮.

3.) Työnnä pistoke pistorasiaan. LED-merkkivalo ⓬ palaa punaisena.

4.) Vihreä LED-merkkivalo ⓭ osoittaa, että lataus on päättynyt ja akku ❻ on käyttövalmis.

5.) Työnnä akku ❻ laitteeseen.

Akun varaustilan tarkastaminen

Akun varaus tai jäljellä oleva kapasiteetti näytetään päälle kytketyssä laitteessa akkuvarauksen LED-valolla ❷ seuraavasti:

PUNAINEN/ORANSSI/VIHREÄ = maksimilataus
PUNAINEN/ORANSSI = keskimääräinen lataus
PUNAINEN = heikko lataus – lataa akku

Työkalujen vaihtaminen

Akkukäyttöisessä porakoneessa/ruuvinvääntimessä on täysautomaattinen karalukitus SPINDLE LOCK.

Moottorin seistessä voimansiirto lukitaan automaattisesti niin, että pikakiinnitysporaistukka ⑩ voidaan avata kiertämällä ↻. Kun haluttu työkalu on asetettu laitteeseen ja kiristetty poraistukkaa ↺ kiertämällä, työskentelyä voidaan heti jatkaa. Karalukitus aukeaa automaattisesti, kun moottori käynnistetään (painamalla virtakytkintä ❹).

2-vaihteinen voimansiirto

⚠ HUOMIO!

► Käytä vaihteenvalintakytkintä ❶ ainoastaan laitteen ollessa pysähdyksissä. Muutoin laite voi vaurioitua.

Ensimmäisellä vaihteella (vaihteenvalintakytkin ❶ asennossa: 1)

saavutetaan n. 350 min^{-1}:n pyörimisnopeus ja korkea vääntömomentti. Tämä asetus soveltuu kaikkiin ruuvaustöihin.

Toisella vaihteella (vaihteenvalintakytkin ❶ asennossa: 2)

saavutetaan n. 1300 min^{-1}:n pyörimisnopeus poraustöiden suorittamiseen.

Vääntömomentin esivalinta / poraustaso

Vääntömomentin esivalinnalla ❾ voidaan säätää kiertovoimaa.

- Valitse alhainen taso pienille ruuveille ja pehmeille työstettäville materiaaleille.
- Valitse korkea taso suurille ruuveille, koville työstettäville materiaaleille tai ruuvien ulosruuvaamiseen.
- Valitse poraustöihin poraustaso asettamalla vääntömomentin esivalinta ❾ asentoon .
- Työnnä poraustöissä myös vaihteenvalintakytkin ❶ taakse (asento: 2).

Käyttöönotto

Pyörimissuunnan vaihtaminen/ laitteen avaaminen lukituksesta

- Avaa laite lukituksesta ja vaihda pyörimissuuntaa painamalla pyörimissuunnan vaihtokytkintä ❸ oikealle tai vasemmalle.

Päälle-/poiskytkentä

Päällekytkentä:

- Ota laite käyttöön painamalla virtakytkintä ❹ ja pitämällä sitä painettuna. LED-työvalo ❽ palaa, kun virtakytkintä ❹ painetaan kevyesti, tai kun se on painettu kokonaan alas. Se valaisee työalueen epäsuotuisissa valaistusoloissa.

Poiskytkentä:

- Sammuta laite vapauttamalla virtakytkin ❹.

Pyörimisnopeuden säätäminen

Virtakytkimessä ❹ on säädettävä nopeudensäätö. Painamalla kevyesti virtakytkintä ❹ voit vähentää pyörimisnopeutta. Paineen lisääntyessä pyörimisnopeus lisääntyy.

OHJE

► Integroitu moottorijarru huolehtii nopeasta pysähtymisestä.

Lukituksen aktivoiminen

- Paina pyörimissuunnan vaihtokytkin ❸ keskiasentoon. Virtakytkin ❹ on lukittu.

Vinkkejä ja ohjeita

Vinkki! Näin toimit oikein.

- Tarkasta ennen käyttöä, että ruuvaus- tai poraustyökalu on asetettu asianmukaisesti paikoilleen eli keskitetysti poraistukkaan.
- Ruuvikärkiin on merkitty niiden mitat ja muoto. Jos olet epävarma, kokeile aina ensin, että kärki on kiinni ruuvin kannassa välyksettömästi.

Vääntömomentti:

- Erityisesti pienemmät ruuvit ja terät saattavat vaurioitua, jos koneeseen säädetään liian suuri vääntömomentti tai liian suuri pyörimisnopeus.

Kova ruuvauskohde (metalli):

- Erityisen suuria vääntömomentteja syntyy esim. kiinnitettäessä metallisia kierreliitoksia hylsyavaimilla. Valitse alhainen pyörimisnopeus.

Pehmeä porauskohde (esim. pehmeä puu):

- Ruuvaa myös tässä alhaisella pyörimisnopeudella, jotta esim. puupinta ei vaurioidu joutuessaan kosketuksiin metallisen ruuvin kannan kanssa. Käytä upotusporaa.

Porattaessa puuhun, metalliin tai muihin materiaaleihin on ehdottomasti huomioitava seuraavaa:

- Valitse halkaisijaltaan pienelle poralle suuri pyörimisnopeus ja halkaisijaltaan isolle poralle pieni pyörimisnopeus.
- Valitse koville materiaaleille pieni pyörimisnopeus, pehmeille materiaaleille suuri pyörimisnopeus.
- Varmista tai kiinnitä työstettävä kappale kiinnityslaitteella (mikäli mahdollista).
- Merkitse porattavaksi haluamasi kohta piikillä tai naulalla. Valitse poraukseen alhainen pyörimisnopeus.
- Vedä pyörivä poranterä useita kertoja ulos porausreiästä, jotta lastut tai porauksessa syntyvä jauho poistuisi reiästä ja reikä tuulettuisi.

Poraaminen metalliin:

- Käytä metalliporaa (HSS). Parhaan työstöjäljen saamiseksi poranterää on suositeltavaa jäähdyttää leikkuuöljyllä. Metalliporaa voidaan käyttää myös muovin poraamiseen.
  Poraa ensiksi Ø 3 mm:n poralla ja siirry hitaasti haluttuun poraushalkaisijaan.

Puun poraus:

- Käytä puuporaa, joka on varustettu keskityskärjellä, käytä syviin porauksiin kierukkaporaa, suuriin porausläpimittoihin sylinteriporaa. Pienet ruuvit voidaan myös ruuvata suoraan pehmeään puuhun ilman esiporausta.

Huolto ja puhdistus

VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA! Sammuta laite ennen kaikkia huoltotöitä ja poista akku.

Akkukäyttöinen porakone/ruuvinväännin ei kaipaa huoltoa.

- Pidä laite aina puhtaana ja kuivana ja huolehdi, ettei siihen jää öljy- ja voitelurasvajäämiä.
- Laitteiden sisään ei saa päästä mitään nesteitä.
- Käytä kuivaa liinaa rungon puhdistamiseen. Älä koskaan käytä bensiiniä, liuotinaineita tai muovia vahingoittavia puhdistusaineita.
- Jos litiumioniakku varastoidaan pidemmäksi aikaa, sen varaustila on tarkistettava säännöllisesti. Akun ihanteellinen varaustila on 50–80 prosenttia. Varastoi laite viileässä ja kuivassa paikassa.

OHJE

► Tässä mainitsemattomat varaosat (esim. akku, kytkimet) ovat tilattavissa huoltomme palvelunumerosta.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäivämäärästä alkaen. Säilytä alkuperäinen ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset ostokuittia todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, harkintamme mukaan joko korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostokuitin kanssa kolmen vuoden määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohdasta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina, tai helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja, leivontavuokia tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehotetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.**Toimiminen takuutapauksessa**

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 12345) tallessa todisteena ostosta.
- Artikkelinumeron löydät tyyppikilvestä (kaiverrus), käyttöohjeen etusivulta (alhaalla vasemmalla) tai laitteen taka- tai alapuolella olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.

OHJE

► Lähetä vialliset Parkside- ja Florabest-työkalut ilman lisävarusteita (esim. akku, säilytyslaukku, asennustyökalut, jne.).

Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja ohjelmia.

Huolto

⚠ VAROITUS!

- **Laitteen huollossa tulee käyttää vain alkuperäisvaraosia. Toimita laite huoltopisteen tai alan korjaamon huollettavaksi.** Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.
- **Anna pistokkeen tai virtajohdon vaihtaminen aina laitteen valmistajan tai valtuutetun huoltopalvelun tehtäväksi.** Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.

(FI) **Huolto Suomi**
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 279870

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Hävittäminen

Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin keräyspisteisiin.

Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen seassa!

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käytöstä poistettavat sähkölaitteet on vietävä niille tarkoitettuun erilliseen keräyspisteeseen, josta ne voidaan toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Älä hävitä akkuja kotitalousjätteen seassa!

Vialliset tai loppuun kuluneet akut on kierrätettävä direktiivin 2006/66/EC määräysten mukaan. Vie akku ja/tai laite niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin. Käytöstä poistettujen sähkötyökalujen/akkujen hävitysmahdollisuuksista voit kysyä asuinseutusi viranomaisilta.

Alkuperäisen vastaavuusvakuutuksen käännös

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSA, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, ohjeellisia asiakirjoja ja EY:n direktiivejä:

Konedirektiivi (2006/42/EC)

EY:n pienjännitedirektiivi (2014/35/EU)

Sähkömagneettinen yhteensopivuus (2014/30/EU)

RoHS-direktiivi (2011/65/EU)

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit:
EN60745-1:2009/A11:2010
EN60745-2-1:2010
EN60745-2-2:2010
EN62233:2008
EN55014-1:2006/A2:2011
EN55014-2:1997/A2:2008
EN60335-1:2012/A11:2014
EN60335-2-29:2004/A2:2010
EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013

Tyyppi/ laitekuvaus:

Akkuporakone PABS 12 B2

Valmistusvuosi: 09-2016
Sarjanumero: IAN 279870

Bochum, 06.06.2016

CE

Semi Uguzlu

- Laatujohtaja -

Pidätämme oikeuden laitekehityksestä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.

Innehållsförteckning

Inledning 26
Föreskriven användning 26
Utrustning 26
Leveransens innehåll 26
Tekniska data 26
Allmän säkerhetsinformation för elverktyg 27
1. Säkerhet på arbetsplatsen 27
2. Elsäkerhet 28
3. Personsäkerhet 28
4. Användning och hantering av elverktyget 29
5. Användning och hantering av elverktyget 29
6. Service 29
Säkerhetsanvisningar för borrmaskin/skruvdragare 30
Säkerhetsanvisningar för laddare 30
Innan produkten tas i bruk 30
Ta ut/Ladda/Sätta in batteripaketet 30
Kontrollera batteriets laddningsnivå 30
Byta verktyg 31
2-växlad drift 31
Vridmomentinställning/Borrsteg 31
Ta produkten i bruk 31
Ändra rotationsriktning/Låsa upp produkten 31
Sätta på/Stänga av 31
Ställa in varvtal 31
Aktivera spärr 31
Tips och knep 32
Underhåll och rengöring 32
Garanti från Kompernass Handels GmbH 33
Service 34
Importör 34
Kassering 35
Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse . . . 35

SLADDLÖS BORRSKRUVDRAGARE PABS 12 B2

Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten är avsedd att användas för att borra och skruva i trä, plast och metall. Använd endast produkten på det sätt och till de användningsområden som beskrivs här. Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning. Produkten ska inte användas yrkesmässigt.

Utrustning

❶ Växelväljare
❷ Batterilampa (statusindikator)
❸ Rotationsriktningsväljare/Spärr
❹ PÅ/AV-knapp
❺ Softhandtag
❻ Batteripaket
❼ Knapp för att lossa batteripaketet
❽ Lampa för arbetsbelysning
❾ Vridmomentinställning/Borrsteg
❿ Snabbchuck
⓫ Bit
⓬ Röd laddningslampa
⓭ Grön laddningslampa
⓮ Laddare

Leveransens innehåll

1 sladdlös borrskruvdragare PABS 12 B2
1 snabbladdare PABS 12 B2-2
1 batteripaket PABS 12 B2-1
2 bits (S2 PZ1, S2 PZ2)
1 transportväska
1 bruksanvisning

Tekniska data

Sladdlös borrskruvdragare: PABS 12 B2:

Nominell spänning:	12 V ⎓ (likström)
Nominellt tomgångsvarvtal:	Ettans växel: n_0 0 - 350 min^{-1} Tvåans växel: n_0 0 - 1300 min^{-1}
Borrchuckens spännområde:	max. Ø 10 mm
Max. borrdiameter:	Stål: 8 mm Trä: 20 mm

Batteripaket: PABS 12 B2-1:

Typ:	LITIUMJON
Nominell spänning:	12 V ⎓ (likström)
Celler:	3
Kapacitet:	2000 mAh

Snabbladdare: PABS 12 B2-2

INGÅNG/Input:	
Nominell spänning:	230 - 240 V ~, 50 Hz (växelspänning)
Nominell strömförbrukning:	38 W
Säkring (invändig):	2 A T2A
UTGÅNG/Output:	
Nominell spänning:	12,6 V ⎓ (likström)
Nominell strömstyrka:	2400 mA
Laddningstid:	ca 60 min
Skyddsklass:	II/ ⧈ (dubbel isolering)

Bulleremissionsvärde:

Mätvärde för bullernivå har beräknats enligt EN ISO 4871. Karakteristisk A-viktad ljudnivå för elverktyg:

Ljudtrycksnivå:	L_{PA} = 67	dB (A)
Osäkerhetsfaktor K:	K_{PA} = 3	dB
Ljudeffektnivå:	L_{WA} = 78	dB (A)
Osäkerhetsfaktor K:	K_{WA} = 3	dB

Vibrationsemissionsvärde:

Vibrationsvärden totalt (vektorsumma i tre riktningar) uträknat enligt EN 60745:

Borra i metall:	Vibrationsemissionsvärde $a_{h,D} < 2{,}5\ m/s^2$ Osäkerhetsfaktor K = 1,5 m/s^2
Skruva utan slag:	Vibrationsemissionsvärde $a_h < 2{,}5\ m/s^2$ Osäkerhetsfaktor K = 1,5 m/s^2

OBSERVERA

- I denna anvisning har den angivna vibrationsnivån mätts med standardmätning och kan användas vid en produktjämförelse. Det vibrationsvärde som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

⚠ VARNING!

- Vibrationsnivån kan förändras beroende på hur elverktyget används och kan i vissa fall ligga över de värden som anges i bruksanvisningen. Vibrationsexponeringen kan komma att underskattas om elverktyget regelbundet används på vissa sätt. Försök att hålla belastning av vibrationer på en så låg nivå som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska belastning av vibrationer är att använda skyddshandskar när man arbetar med verktyget samt att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska räknas in (exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och den tid då det visserligen är påslaget men inte belastas).

Allmän säkerhetsinformation för elverktyg

⚠ VARNING!

- Läs igenom all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Om anvisningarna inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller svåra personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen syftar på elverktyg med strömkabel och batteridrivna elverktyg (utan kabel).

1. Säkerhet på arbetsplatsen

a) **Håll alltid arbetsplatsen ren och sörj för god belysning.** Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.

b) **Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion eller där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.

c) **Håll barn och andra personer på avstånd när du arbetar med elverktyg.** Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över verktyget.

2. Elsäkerhet

a) **Elverktygets anslutningskontakt måste passa precis i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt.**
Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchocker.

b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Risken för elchocker ökar om din kropp är jordad.

c) **Håll elverktyg på avstånd från regn och fukt.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchocker.

d) **Använd inte kabeln till något den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i kabeln och dra inte i kabeln när du ska dra ut kontakten ur uttaget. Håll kabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade och trassliga kablar och kontakter ökar risken för elchocker.

e) **Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk.** Risken för elchocker minskar när man använder en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk.

f) **Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare.** Risken för elchocker minskar när man använder jordfelsbrytare.

3. Personsäkerhet

a) **Förlora aldrig uppmärksamheten på din arbetsuppgift och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner.** Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.

b) **Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon.** Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skor, skyddshandskar, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på vilket arbete som utförs, minskar risken för skador.

c) **Undvik att starta produkten av misstag. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det.** Om du håller fingret på PÅ/AV-knappen när du bär elverktyget eller om det redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.

d) **Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Om ett verktyg befinner sig i en rörlig del kan det hända en olycka.

e) **Undvik onormala kroppsställningar. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen.** Då kan du lättare kontrollera elverktyget, särskilt i oväntade situationer.

f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll hår, klädesplagg och handskar på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

g) **Om det går att montera dammutsug och dammuppsamlingsanordningar ska du försäkra dig om att de är anslutna och används på rätt sätt.** Genom att använda ett dammutsug kan risker orsakade av damm minskas.

4. Användning och hantering av elverktyget

a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras.** Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.

b) **Använd inte elverktyg med trasiga brytare.** Ett verktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.

c) **Dra ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör några inställningar, byter delar eller sätter undan produkten.** Det är en försiktighetsåtgärd för att förhindra att elverktyget sätts på av misstag.

d) **Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur produkten används eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda den.** Elverktyg utgör en fara för oerfarna personer.

e) **Sköt om dina elverktyg noga. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda. Kontrollera även om delar gått av eller skadats så att det påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder produkten igen.** Många olyckor har sin orsak i dåligt underhållna elverktyg.

f) **Håll alltid skärande verktyg rena och vassa.** Noggrant skötta verktyg med skarpa eggar kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.

g) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg mm enligt denna bruksanvisning. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan det uppstå farliga situationer.

5. Användning och hantering av elverktyget

a) **Ladda endast batterier i laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som konstruerats speciellt till en viss typ av batterier kan orsaka eldsvåda om man försöker ladda andra typer av batterier i den.

b) **Använd bara den typ av batterier som anges för ett elektriskt verktyg.** Om man använder andra typer av batterier kan det leda till olyckor och eldsvådor.

c) **Håll batterier som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna.** En kortslutning mellan batteriets kontakter kan leda till brännskador eller eldsvåda.

d) **Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna vätska. Vid kortvarig kontakt ska du spola med vatten. Om vätskan skulle råka komma in i ögonen ska man även uppsöka läkare.** Batterivätska som trängt ut kan leda till hudirritationer och brännskador.

VAR FÖRSIKTIG! EXPLOSIONSRISK! Ladda aldrig upp batterier som inte är uppladdningsbara.

Skydda batteriet från värme, även från t ex långvarigt solljus, samt från eld, vatten och fukt.
Annars finns risk för explosion.

6. Service

a) **Låt endast kvalificerade yrkesmän reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar ska användas.** Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.

Säkerhetsanvisningar för borrmaskin/skruvdragare

⚠ VARNING!

- **Håll endast i verktygets isolerade greppytor om det finns risk för att skruven eller tillbehöret träffar en dold strömförande ledning när du arbetar.** Om skruven eller tillbehöret kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan det medföra att metalldelar på elverktyget också blir spänningsförande och orsakar elchocker.

Säkerhetsanvisningar för laddare

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.

Den här laddaren är endast avsedd för inomhusbruk.

⚠ VARNING!

- Om nätanslutningsledningen skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller någon annan person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.

Innan produkten tas i bruk

Ta ut/Ladda/Sätta in batteripaketet

OBSERVERA

► Batteriet är delvis uppladdat vid leveransen. Före första användningstillfället ska batteriet laddas minst 1 timme. Då får man ut störst effekt av batteriet. Litiumjonbatteriet kan laddas om när som helst, utan att livslängden förkortas. Batteriet skadas inte om laddningsprocessen avbryts.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

► Dra alltid ut kontakten innan du tar ut eller sätter in batteripaketet ❻ i laddaren.

1.) För att ta ut batteripaketet ❻ trycker du på upplåsningsknapparna ❼ och drar ut batteripaketet ❻ ur produkten.

2.) Stoppa in batteripaketet ❻ i snabbladdaren ⓮.

3.) Sätt kontakten i ett eluttag. Kontrollampan ⓬ lyser rött.

4.) Den gröna laddningsnivålampan ⓭ visar att laddningen är färdig och batteripaketet ❻ är klart att användas.

5.) För in batteripaketet ❻ i produkten.

Kontrollera batteriets laddningsnivå

Batteriets laddningsstatus resp. restkapacitet visas av batterilampan ❷ på följande sätt:

RÖD/ORANGE/GRÖN = maximal laddningsnivå
RÖD/ORANGE = medelhög laddningsnivå
RÖD = låg laddningsnivå – ladda batteriet

Byta verktyg

Den sladdlösa borrmaskinen/skruvdragaren är utrustad med en helautomatisk spindelarretering SPINDLE LOCK.

När motorn står stilla spärras drivmekanismen så att det går att öppna borrchucken ⑩ genom att skruva på den ↻. När du satt på det verktyg du vill ha och spänt fast det genom att skruva på borrchucken ↺ kan du genast fortsätta arbeta. Spindelarreteringen lossar automatiskt så snart motorn startar (när man trycker på PÅ/AV-knappen ④).

2-växlad drift

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

► Tryck bara på växelväljaren ① när produkten står stilla. Annars kan produkten skadas.

I ettans växel (växelväljaren ① på läge 1)

kommer produkten upp i ett varvtal på ca 350 min^{-1} och ett högt vridmoment. Den här inställningen passar för alla skruvarbeten.

I tvåans växel (växelväljaren ① på läge 2)

kommer produkten upp i ett varvtal på ca 1300 min^{-1}, vilket är lämpligt när man ska borra.

Vridmomentinställning/Borrsteg

Med vridmomentinställningen ⑨ ställs skruvkraften in.

- Välj en låg inställning för små skruvar resp. mjuka material.
- Välj en hög inställning för stora skruvar, hårda material eller om du ska skruva ut skruvar.
- När du ska borra väljer du borrsteg genom att sätta vridmomentinställningen ⑨ på läget.
- För även växelväljaren ① bakåt när du ska borra (läge 2).

Ta produkten i bruk

Ändra rotationsriktning/Låsa upp produkten

- Lås upp produkten och ändra rotationsriktning genom att flytta rotationsriktningsväljaren ③ hela vägen åt höger eller vänster.

Sätta på/Stänga av

Sätta på:

- Håll PÅ/AV-knappen ④ inne för att koppla på produkten. Arbetsbelysningens lampa ⑧ tänds när man trycker lätt på PÅ/AV-knappen ④ eller håller den helt intryckt. Då blir arbetsområdet upplyst och man kan arbeta även vid dåliga ljusförhållanden.

Stänga av:

- Släpp PÅ/AV-knappen ④ för att stänga av produkten.

Ställa in varvtal

PÅ/AV-knappen ④ har en variabel hastighetsreglering. Ett lätt tryck på PÅ/AV-knappen ④ ger ett lågt varvtal. Ju mer man trycker, desto högre blir varvtalet.

OBSERVERA

► Den inbyggda motorbromsen ser till att produkten stannar snabbt.

Aktivera spärr

- För rotationsriktningsväljaren ③ till mittläget. PÅ/AV-knappen ④ är nu spärrad.

Tips och knep

Tips! Så här gör du rätt.

- Kontrollera att skruv- resp. borrtillbehöret monterats rätt, dvs. sitter mitt i chucken, innan du sätter på produkten.
- Skruvbits är märkta med mått och form. Om du ändå är osäker på om en bit passar kan du prova genom att kontrollera att det inte finns något glapp i skruvhuvudet.

Vridmoment:

- Små skruvar och bits kan skadas av för högt vridmoment eller för högt varvtal.

Skruva i hårt underlag (t ex i metall):

- Särskilt höga vridmoment uppstår t ex i skruvförband av metall när man använder hylsnyckeltillbehör. Välj ett lågt varvtal.

Skruva i mjukt underlag (t ex i mjukt trä):

- Använd även här ett lågt varvtal om du t ex vill undvika att skada en träyta med ett skruvhuvud av metall. Använd försänkare.

När du borrar i trä, metall och andra material ska du alltid:

- Ställa in ett högt varvtal vid små borrdiametrar och ett lägre varvtal vid stora borrdiametrar.
- Ställa in ett lågt varvtal för hårda material och ett högt för mjuka material.
- Spärra fast arbetsstycket i en spännanordning om det är möjligt.
- Markera var du ska borra med ett centrumdorn eller en spik. Välj ett lågt varvtal när du börjar borra.
- Dra ut den roterande borren ur hålet flera gånger för att ta bort spån och borrmjöl och för att lufta hålet.

Borra i metall:

- Använd metallborr (HSS). Bäst resultat får du om borren kyls med olja. Metallborrar kan även användas för att borra i plast. Börja borra med en Ø 3mm-borr och öka sedan till önskad borrdiameter.

Borra i trä:

- Använd träborr med centreringsspets, om du ska borra djupt använder du en lång spiralträborr och om du ska borra stora hål en forstnerborr. Små skruvar kan skruvas in direkt i mjuka träslag utan att man behöver förborra.

Underhåll och rengöring

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR! Stäng alltid av produkten och ta ut batteriet innan du gör några arbeten på produkten.

Den sladdlösa borrmaskinen/skruvdragaren är underhållsfri.

- Produkten ska alltid vara ren, torr och fri från olja och smörjfett.
- Det får inte komma in vätska innanför höljet.
- Använd en mjuk trasa för att torka av höljet utvändigt. Använd inte bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plastytorna.
- Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50% och 80%. Det optimala förvaringsklimatet är svalt och torrt.

OBSERVERA

► Reservdelar som inte listats (t ex batterier och brytare) kan beställas via vår service hotline.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi, beroende på vad vi anser lämpligast, att reparera eller byta ut den gratis. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier, bakformar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt.

Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten, graverat på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på ett klistermärke på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.

OBSERVERA

- Vid verktyg från Parkside och Florabest ska endast den defekta artikeln utan tillbehör (t ex batteri, förvaringsväska, monteringsverktyg etc) skickas in.

Dessa och många andra handböcker, produktfilmer och mjukvaror kan laddas ned på www.lidl.service.com.

Service

⚠ VARNING!

- **Låt servicestället eller en behörig elektriker reparera produkten. Endast reservdelar i original får användas.** Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.
- **Låt alltid tillverkaren eller dennes kundtjänst byta ut kontakten eller strömkabeln om det behövs.** Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.

(SE) **Service Sverige**
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

(FI) **Service Suomi**
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 279870

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Kassering

Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.

Kasta aldrig elverktyg i de vanliga hushållssoporna!

Enligt EU-direktiv 2012/19/EU måste uttjänta elverktyg tas isär och de olika delarna lämnas in separat till rätt typ av miljövänlig återvinning.

Li-ion

Kasta aldrig batterier i hushållssoporna!

Defekta eller uttjänta uppladdningsbara batterier ska återvinnas enligt direktiv 2006/66/EC. Lämna in batteripaketet och/eller produkten till rätt typ av återvinning.
Fråga på din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera uttjänta elektriska apparater på ett miljövänligt sätt.

Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EU-direktiv:

Maskindirektiv (2006/42/EC)

Lågspänningsdirektiv (2014/35/EU)

Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC-direktiv) (2014/30/EU)

RoHS-direktiv (2011/65/EU)

Tillämpade harmoniserande normer:
EN60745-1:2009/A11:2010
EN60745-2-1:2010
EN60745-2-2:2010
EN62233:2008
EN55014-1:2006/A2:2011
EN55014-2:1997/A2:2008
EN60335-1:2012/A11:2014
EN60335-2-29:2004/A2:2010
EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013

Typ/Beskrivning:

Sladdlös borrskruvdragare PABS 12 B2

Tillverkningsår: 09-2016
Serienummer: IAN 279870

Bochum, 06.06.2016

Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

Spis treści

Wstęp. 38
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 38
Wyposażenie 38
Zakres dostawy 38
Dane techniczne. 38
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi 39
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy 39
2. Bezpieczeństwo elektryczne 40
3. Bezpieczeństwo osób 40
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia. 41
5. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia akumulatorowego. 41
6. Serwis 42
Zasady bezpieczeństwa pracy z wkrętarko-wiertarką. 42
Zasady bezpieczeństwa użycia ładowarek 42
Przed uruchomieniem 42
Wyjmowanie / ładowanie / wkładanie pakietu akumulatorów 42
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora 43
Zmiana narzędzi 43
Przekładania 2-stopniowa 43
Ustawianie momentu dokręcania / stopnia wiercenia. 43
Uruchomienie 43
Zmiana kierunku obrotów / odblokowanie urządzenia. 43
Włączanie/wyłączanie 43
Regulacja prędkości obrotowej 44
Aktywacja blokady 44
Wskazówki i porady 44
Konserwacja i czyszczenie. 45
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH. 45
Serwis 47
Importer 47
Utylizacja 47
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności 48

WIERTARKO-WKRĘTARKA AKUMULATOROWA PABS 12 B2

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do wiercenia oraz wkręcania wkrętów i śrub w drewnie, plastiku i metalu. Urządzenie należy używać zgodnie z opisem i w podanych zakresach zastosowania. Jakiekolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uważa się za niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Produkt nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

Wyposażenie

❶ Przełącznik biegów
❷ Dioda akumulatora (wskaźnik stanu naładowania akumulatora)
❸ Przełącznik kierunku obrotów / blokada
❹ Włącznik/wyłącznik
❺ Miękka rękojeść
❻ Pakiet akumulatorów
❼ Przycisk odblokowania akumulatora
❽ Lampka robocza LED
❾ Regulacja momentu dokręcania / stopnia wiercenia
❿ Uchwyt szybkomocujący
⓫ Bit
⓬ Czerwona dioda kontrolna ładowania
⓭ Zielona dioda kontrolna ładowania
⓮ Ładowarka

Zakres dostawy

1 wiertarko-wkrętarka akumulatorowa PABS 12 B2
1 szybka ładowarka PABS 12 B2-2
1 pakiet akumulatorów PABS 12 B2-1
2 bity (S2 PZ1, S2 PZ2)
1 walizka do przenoszenia
1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa:	**PABS 12 B2:**
Napięcie znamionowe:	12 V ⎓ (prąd stały)
Znamionowa prędkość obrotowa biegu jałowego:	1. bieg: n_0 0 - 350 min^{-1} 2. bieg: n_0 0 - 1300 min^{-1}
Zakres mocowania uchwytu wiertarskiego ▭:	maks. Ø 10 mm
Maks. średnica wiercenia:	Stal: 8 mm Drewno: 20 mm

Akumulator: PABS 12 B2-1:

Typ:	litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	12 V ⎓ (prąd stały)
Ogniwa:	3
Pojemność:	2000 mAh

Szybka ładowarka do akumulatorów: PABS 12 B2-2

Wejście:	
Napięcie znamionowe:	230 - 240 V ~, 50 Hz (napięcie przemienne)
Znamionowy pobór mocy:	38 W
Bezpiecznik (wewnętrzny):	2 A T2A

Wyjście:

Napięcie znamionowe: 12,6 V ⎓ (prąd stały)

Prąd znamionowy: 2400 mA

Czas ładowania: ok. 60 min

Klasa ochrony: II / ⧈ (podwójna izolacja)

Wartość emisji hałasu:

Wartość pomiaru hałasu ustalona zgodnie z normą EN ISO 4871. Oceniany poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego:	L_{PA} = 67	dB (A)
Niepewność pomiarów K:	K_{PA} = 3	dB
Poziom mocy akustycznej:	L_{WA} = 78	dB (A)
Niepewność pomiarów K:	K_{WA} = 3	dB

Wartość emisji drgań:

Całkowite wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 60745:

Wiercenie w metalu:	Wartość emisji drgań $a_{h,D} < 2{,}5\ m/s^2$ Niepewność pomiarów $K = 1{,}5\ m/s^2$
Śruby bez udaru:	Wartość emisji drgań $a_h < 2{,}5\ m/s^2$ Niepewność pomiarów $K = 1{,}5\ m/s^2$

WSKAZÓWKA

- Poziom drgań podany w tych instrukcjach został zmierzony zgodnie z metodą pomiarową i może być użyty do porównywania urządzeń. Podana wartość emisji drgań może posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Poziom drgań będzie zmieniał się w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekraczać wartość podaną w niniejszych instrukcjach. Narażenie na drgania mogłoby zostać nieprawidłowo ocenione, gdyby narzędzie było regularnie wykorzystywane w taki sposób. Należy starać się, aby obciążenie drganiami było jak najmniejsze. Przykładowe środki mające na celu zmniejszenie narażenia na drgania to noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone, oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale nie pracuje pod obciążeniem).

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Proszę przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie" dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

a) **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o dobre oświetlenie.** Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.

b) **Nigdy nie używać elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

c) **W czasie użytkowania elektronarzędzia zwrócić uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione.**
Nigdy nie używać adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami posiadającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b) **Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki.** Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

c) **Nigdy nie narażać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

d) **Nigdy nie chwytać za kabel, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda sieciowego. Kabel trzymać z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia.** Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na otwartej przestrzeni należy stosować wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń.** Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

a) **Należy zawsze zachowywać ostrożność i uważać na to, co się robi. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystać z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.

b) **W czasie pracy nosić środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

c) **Unikać sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i / lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, czy elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.

d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

e) **Unikać nienaturalnej postawy ciała. Zadbać o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymywać równowagę.** Pozwoli to na lepszą kontrolę elektronarzędzia w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od ruchomych części urządzenia.** Ruchome części urządzenia mogą chwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.

g) **Jeżeli możliwe jest zamontowanie odciągu i zbiornika pyłowego, upewnić się, czy są one podłączone i używane w sposób prawidłowy.** Zastosowanie odciągu pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

a) **Nie przeciążać urządzenia. Elektronarzędzie używać tylko do ściśle określonego zakresu zastosowania.** Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

b) **Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.

c) **Przed dokonaniem ustawień urządzenia, zmianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator.** Uniemożliwi to przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.

d) **Nieużywane elektronarzędzia przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać na używanie urządzenia przez osoby, które nie wiedzą jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Elektronarzędzia w rękach osób niedoświadczonych mogą być niebezpieczne.

e) **Elektronarzędzia wymagają starannej pielęgnacji. Należy sprawdzić, czy ruchome części działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł ani nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia należy zlecić naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.

f) **Dbać o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste.** Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.

g) **Elektronarzędzie, akcesoria, narzędzia robocze itd. używać zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględnić przy tym warunki pracy i rodzaj wykonywanej czynności.** Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia akumulatorowego

a) **Akumulatory ładować wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.

b) **Stosować zawsze akumulatory przewidziane do określonego elektronarzędzia.** Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.

c) **Nieużywany akumulator przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

d) **Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikać kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu zmyć wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu należy przemyć oko i skorzystać z pomocy lekarza.** Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.

OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładować baterii jednorazowych.

Chronić akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed dłuższym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Niebezpieczeństwo wybuchu.

6. Serwis

a) **Naprawę urządzenia zlecać tylko wykwalifikowanemu specjaliście i stosować tylko oryginalne części zamienne.** Pozwoli to zapewnić bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

Zasady bezpieczeństwa pracy z wkrętarko-wiertarką

⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Podczas prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie należy zawsze trzymać za izolowane uchwyty.** Kontakt śruby lub wkrętu z przewodem elektrycznym może spowodować przejście napięcia również na metalowe elementy urządzenia i porażenie elektryczne.

Zasady bezpieczeństwa użycia ładowarek

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.

Ładowarka nadaje się tylko do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć poważnych zagrożeń.

Przed uruchomieniem

Wyjmowanie / ładowanie / wkładanie pakietu akumulatorów

WSKAZÓWKA

► Akumulator dostarczany jest w stanie częściowo naładowanym. Przed uruchomieniem należy naładować akumulator - najlepiej przez co najmniej godzinę, używając do tego ładowarki. Pozwoli to na uzyskanie pełnej mocy akumulatora. Akumulator litowo-jonowy można ładować w każdej chwili i nie będzie to miało żadnego wpływu na jego żywotność. Przerwanie procesu ładowania nie jest szkodliwe dla akumulatora.

⚠ OSTROŻNIE!

► Przed wyjęciem lub włożeniem akumulatora ❻ do ładowarki należy zawsze wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego.

1.) W celu wyjęcia akumulatora ❻ nacisnąć przyciski zwolnienia blokady ❼ i wyjąć akumulator ❻ z urządzenia.

2.) Włożyć akumulator ❻ do ładowarki ⓮.

3.) Włożyć wtyk do gniazda zasilania. Dioda kontrolna ⓬ świeci się w kolorze czerwonym.

4.) Zielona dioda wskaźnika stanu naładowania akumulatora ⓭ sygnalizuje zakończenie ładowania i gotowość akumulatora ❻ do użytku.

5.) Wsunąć akumulator ❻ do urządzenia.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Stan lub pozostały poziom naładowania jest wyświetlany na wskaźniku LED stanu naładowania akumulatora ❷ w następujący sposób:

CZERWONY / POMARAŃCZOWY / ZIELONY = maksymalne naładowanie
CZERWONY / POMARAŃCZOWY = średni poziom naładowania
CZERWONY = niski poziom naładowania - naładować akumulator

Zmiana narzędzi

Akumulatorowa wkrętarko-wiertarka wyposażona jest w w pełni automatyczną blokadę wrzeciona SPINDLE LOCK.

Zatrzymanie silnika powoduje unieruchomienie całego układu przeniesienia napędu, pozwalając na otwarcie uchwytu wiertarskiego ⓾ poprzez jego obrócenie ↷. Po włożeniu odpowiedniego narzędzia i zablokowaniu uchwytu wiertarskiego ↶ poprzez jego obrócenie można od razu przystąpić do dalszej pracy. Blokada wrzeciona zwalnia się automatycznie wraz z uruchomieniem silnika (naciśnięcie przycisku Wł. / WYŁ. ❹).

Przekładania 2-stopniowa

⚠ OSTROŻNIE!

► Przełącznik zmiany biegów ❶ naciskać wyłącznie po zatrzymaniu urządzenia. W przeciwnym razie może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Na pierwszym biegu (przełącznik zmiany biegów ❶ w położeniu: 1)

uzyskujemy prędkość obrotową ok. 350 min^{-1} oraz wysoki moment dokręcania. To ustawienie nadaje się do wszystkich prac związanych z wkręcaniem śrub.

Na drugim biegu (przełącznik zmiany biegów ❶ w położeniu: 2)

uzyskujemy prędkość obrotową ok. 1300 min^{-1}, pozwalającą na wiercenie otworów.

Ustawianie momentu dokręcania / stopnia wiercenia

Przełącznikiem momentu dokręcania ❾ można ustawić moment dokręcania.

- Dla małych śrub lub miękkich materiałów należy wybrać niski moment.
- Wysoki moment ustawić do wkręcania dużych śrub, twardych materiałów lub do wykręcania śrub.
- Odpowiedni stopień dla prac związanych z wierceniem wybrać ustawiając moment dokręcania ❾ w położenie .
- W przypadku wiercenia przesunąć przełącznik zmiany biegów ❶ do tyłu (pozycja: 2).

Uruchomienie

Zmiana kierunku obrotów / odblokowanie urządzenia

- Odblokować urządzenie i zmienić kierunek obrotów przestawiając przełącznik ❸ w prawo lub w lewo.

Włączanie/wyłączanie

Włączanie:

- W celu uruchomienia urządzenia nacisnąć i przytrzymać przycisk Wł. / WYŁ. ❹. Przy lekko lub całkowicie wciśniętym włączniku/wyłączniku ❹ świeci się oświetlenie robocze LED ❽. Pozwala to na oświetlenie miejsca pracy w warunkach słabego oświetlenia.

Wyłączanie:

- W celu wyłączenia urządzenia zwolnić włącznik / wyłącznik ❹.

Regulacja prędkości obrotowej

Włącznik/wyłącznik ❹ wyposażony jest w zmienną regulację prędkości. Lekkie naciśnięcie na włącznik / wyłącznik ❹ powoduje pracę z niską prędkością obrotową. Wraz ze wzrostem siły nacisku na przycisk prędkość obrotowa wzrasta.

WSKAZÓWKA

► Wbudowany hamulec silnikowy zapewnia szybkie zatrzymanie.

Aktywacja blokady

♦ Przesunąć przełącznik kierunku obrotów ❸ w położenie środkowe. Włącznik/wyłącznik ❹ jest zablokowany.

Wskazówki i porady

Wskazówka! Zasady prawidłowego postępowania.

♦ Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić, czy wiertło lub końcówka są prawidłowo zamocowane, tzn. zablokowane centralnie w uchwycie.

♦ Bity mają oznaczenia określające ich wymiar i kształt. Jeśli nie znasz rozmiaru końcówki, przed rozpoczęciem wkręcania sprawdź, czy końcówka będzie pasowała do łba wkrętu.

Moment obrotowy:

♦ Ustawienie zbyt wysokiego momentu obrotowego lub zbyt wysokiej prędkości obrotowej narzędzia może spowodować uszkodzenie mniejszych wkrętów / końcówek.

Wkręcanie w twardy materiał (metal):

♦ Szczególnie wysokie momenty obrotowe uzyskuje się np. w przypadku metalowych połączeń śrubowych przy użyciu nasadek do kluczy nasadowych. Wybrać niską prędkość obrotową.

Wkręcanie w miękki materiał (np. drewno iglaste):

♦ Również w tym przypadku należy wybierać mniejszą prędkość obrotową, aby np. nie uszkodzić powierzchni drewnianej podczas styczności z metalowym łbem wkręta. Użyć pogłębiacza.

Podczas wiercenia w drewnie, metalu oraz pozostałych materiałach należy pamiętać:

♦ W przypadku małych średnic wierteł używać wysokiej prędkości obrotowej, a w przypadku większych średnic wierteł niskiej prędkości obrotowej.

♦ W przypadku twardych materiałów stosować niższą prędkość obrotową, a w przypadku miękkich materiałów wyższą prędkość obrotową.

♦ Zabezpieczyć lub zamocować obrabiany przedmiot (o ile to możliwe) np. ściskiem stolarskim lub w imadle.

♦ Punktakiem lub gwoździem zaznaczyć miejsce wiercenia. Podczas nawiercania stosować niską prędkość obrotową.

♦ W celu usunięcia wiórów z otworu oraz schłodzenia miejsca wiercenia kilkukrotnie wyciągnąć wiertło z wierconego otworu.

Wiercenie w metalu:

- Używać wyłącznie wierteł do wiercenia w metalu (HSS). W celu uzyskania lepszych rezultatów można schłodzić wiertło olejem chłodząco-smarującym. Wiertłami do metali można wiercić również otwory w plastiku. Nawiercić otwór najpierw za pomocą wiertła Ø 3 mm i następnie zbliżać się do żądanej średnicy wiercenia.

Wiercenie w drewnie:

- Używać wierteł do drewna z kłem centrującym, do wiercenia głębszych otworów używać „wierteł krętych", do wiercenia otworów o większych średnicach wierteł cylindrycznych. Do wkręcania małych wkrętów w miękkie drewno nie trzeba nawiercać otworów.

Konserwacja i czyszczenie

OSTRZEŻENIE ! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ ! Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.

Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa jest urządzeniem bezobsługowym.

- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Do wnętrza urządzeń nie mogą się przedostać żadne ciecze.
- Do czyszczenia obudowy używać suchej ściereczki. Nigdy nie używać benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących, niszczących tworzywo sztuczne.
- W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.

WSKAZÓWKA

- Niewymienione tutaj części zamienne (np. akumulatory, przełączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykuł można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tyłu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

WSKAZÓWKA

► W przypadku narzędzi Parkside i Florabest prosimy przesłać wyłącznie uszkodzony produkt bez akcesoriów (np. akumulatorów, walizek do przechowywania, narzędzi montażowych itp.).

Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

Serwis

⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie w serwisie lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne.**Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- **Wymianę wtyku lub przewodu przyłączeniowego powierzać zawsze producentowi elektronarzędzia lub autoryzowanemu serwisowi.**Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 279870

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Utylizacja

Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki odpadów.

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.

Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z Dyrektywą 2006/66/EC. Akumulatory i/lub urządzenie należy oddać we właściwym punkcie zbiórki odpadów.
W celu uzyskania informacji na temat możliwości utylizacji zużytych narzędzi elektrycznych / akumulatorów należy skontaktować się z lokalnym urzędem gminy lub miasta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa (2006/42/EC)

Dyrektywa niskonapięciowa WE (2014/35/EU)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (2011/65/EU)

Zastosowane normy zharmonizowane:
EN60745-1:2009/A11:2010
EN60745-2-1:2010
EN60745-2-2:2010
EN62233:2008
EN55014-1:2006/A2:2011
EN55014-2:1997/A2:2008
EN60335-1:2012/A11:2014
EN60335-2-29:2004/A2:2010
EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013

Typ/nazwa urządzenia:

Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa PABS 12 B2

Rok produkcji: 09-2016
Numer seryjny: IAN 279870

Bochum, 06.06.2016

CE

Semi Uguzlu

- Dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Turinys

Įžanga 50
Naudojimas pagal paskirtį 50
Dalys 50
Tiekiamas rinkinys 50
Techniniai duomenys 50
Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai 51
1. Darbo vietos sauga 51
2. Elektros sauga 52
3. Žmonių sauga 52
4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgimasis su elektriniu įrankiu 53
5. Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgimasis su akumuliatoriniu įrankiu 53
6. Klientų aptarnavimas 53
Gręžtuvams taikomi saugos nurodymai 54
Krovikliams taikomi saugos nurodymai 54
Prieš pradedant naudoti 54
Akumuliatoriaus bloko išėmimas / įkrovimas / įdėjimas 54
Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikrinimas 54
Įrankių keitimas 55
2 greičių pavara 55
Sukimo momento nustatymas / gręžimo padėtis 55
Pradėjimas naudoti 55
Sukimo krypties keitimas / įrankio atblokavimas 55
Įjungimas ir išjungimas 55
Sūkių skaičiaus nustatymas 55
Užrakto įjungimas 55
Patarimai ir gudrybės 56
Techninė priežiūra ir valymas 56
Kompernaß Handels GmbH garantija 57
Klientų aptarnavimas 58
Importuotojas 58
Utilizavimas 59
Atitikties deklaracijos originalo vertimas 59

AKUMULIATORINIS GRĘŽTUVAS-SUKTUVAS PABS 12 B2

Įžanga

Sveikiname įsigijus naują įrankį. Jūs pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir utilizavimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Įrankis skirtas medienai, plastikui ir metalui gręžti bei varžtams į šias medžiagas sukti. Įrankį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomi naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, galinčią atsirasti netinkamai naudojant įrankį. Gaminys nėra skirtas komercinio naudojimo reikmėms.

Dalys

❶ greičio įjungiklis
❷ akumuliatoriaus LED indikatorius (įkrovos lygio indikatorius)
❸ sukimo krypties keitiklis / užraktas
❹ ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO įjungiklis
❺ minkšta rankena
❻ akumuliatoriaus blokas
❼ akumuliatoriaus bloko atlaisvinimo mygtukas
❽ LED darbinė lemputė
❾ sukimo momento nustatymas / gręžimo padėtis
❿ greitojo užveržimo griebtuvas
⓫ antgalis
⓬ raudona įkrovos patikros LED lemputė
⓭ žalia įkrovos patikros LED lemputė
⓮ kroviklis

Tiekiamas rinkinys

1 akumuliatorinis gręžtuvas-suktuvas PABS 12 B2
1 spartusis akumuliatorių kroviklis PABS 12 B2-2
1 akumuliatoriaus blokas PABS 12 B2-1
2 antgaliai (S2 PZ1, S2 PZ2)
1 lagaminėlis
1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Akumuliatorinis gręžtuvas-suktuvas:	**PABS 12 B2:**
Vardinė įtampa:	12 V ⎓ (nuolatinė srovė)
Vardinis sūkių skaičius tuščiąja eiga:	1-oji greičio padėtis: n_0 0–350 min^{-1} 2-oji greičio padėtis: n_0 0–1 300 min^{-1}
Gręžtuvo griebtuvo užveržimo riba:	maks. Ø 10 mm
Didžiausias gręžiamos skylės skersmuo:	pliene: 8 mm medienoje: 20 mm

Akumuliatoriaus blokas: PABS 12 B2-1

Tipas:	LIČIO JONŲ
Vardinė įtampa:	12 V ⎓ (nuolatinė srovė)
Elementų skaičius:	3
Talpa:	2 000 mAh

Spartusis akumuliatorių kroviklis:	**PABS 12 B2-2**
ĮĖJIMAS / „Input“:	
Vardinė įtampa:	230–240 V ~, 50 Hz (kintamoji įtampa)
Vardinė galia:	38 W
Saugiklis (viduje):	2 A T2A
IŠĖJIMAS / „Output“:	
Vardinė įtampa:	12,6 V ⎓ (nuolatinė srovė)
Vardinė srovė:	2 400 mA
Įkrovimo trukmė:	apie 60 min.
Apsaugos klasė:	II / ⧈ (dviguba izoliacija)

Skleidžiamo triukšmo vertė

Triukšmo išmatuotoji vertė nustatyta pagal EN ISO 4871 standartą. Elektrinio įrankio įprastai skleidžiamas A svertinis triukšmo lygis yra šis:

Garso slėgio lygis:	L_{PA} = 67	dB (A)
Neapibrėžtis K:	K_{PA} = 3	dB
Garso galios lygis:	L_{WA} = 78	dB (A)
Neapibrėžtis K:	K_{WA} = 3	dB

Vibracijos intensyvumo vertė

Vibracijos bendrosios vertės (trijų krypčių vektorių suma) nustatytos pagal EN 60745 standartą:

Metalo gręžimas:	Vibracijos intensyvumo vertė $a_{h,D} < 2{,}5\ m/s^2$ Neapibrėžtis K = 1,5 m/s^2
Varžtų sukimas be kalimo:	Vibracijos intensyvumo vertė $a_h < 2{,}5\ m/s^2$ Neapibrėžtis K = 1,5 m/s^2

NURODYMAS

- Šiuose nurodymuose deklaruotasis vibracijos lygis išmatuotas standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamas vienam įrankiui palyginti su kitu. Nurodyta vibracijos intensyvumo verte taip pat galima vadovautis siekiant atlikti pirminį poveikio vertinimą.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Vibracijos lygis priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo ir kai kuriais atvejais gali viršyti šiose instrukcijose deklaruotą vertę. Šitaip nuolat naudojant elektrinį įrankį vibracinis poveikis gali būti įvertintas nepakankamai. Stenkitės kuo labiau sumažinti vibracinį poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, mūvint pirštines, kai dirbate su įrankiu, ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus. Nesilaikant saugos ir kitų nurodymų kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti ateityje.

Saugos nurodymuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidu) įjungiamus elektrinius įrankius ir iš akumuliatorių maitinamus elektrinius įrankius (be maitinimo laido).

1. Darbo vietos sauga

a) **Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

b) **Nenaudokite elektrinio įrankio sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščių ir jos gali uždegti dulkes ar garus.

c) **Kai naudojate elektrinį įrankį, neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims.** Atitraukus dėmesį, įrankis gali tapti nevaldomas.

2. Elektros sauga

a) **Elektrinio įrankio įjungiamasis kištukas turi tikti elektros lizdui. Jokiu būdu nedarykite kokių nors kištuko keitimų.**
Kai elektrinis įrankis apsaugotas įžeminimu, nenaudokite adapterių. Originalūs kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.

b) **Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.

c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.

d) **Laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, pakabinti, už jo negalima traukti norint ištraukti kištuką iš elektros lizdo. Saugokite laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir judančių įrankio dalių, neištepkite jo alyva.** Apgadinus laidus arba įiems susiraizgius, padidėja elektros smūgio pavojus.

e) **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik darbui lauke skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.

f) **Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą.** Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Žmonių sauga

a) **Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.** Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.

b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius.** Elektrinio įrankio tipui ir jo naudojimo būdui tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugi avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonės, sumažina pavojų susižaloti.

c) **Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš įungdami elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumuliatoriaus, taip pat prieš pakeldami ar nešdami, įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikysite pirštą ant jungiklio ar prie elektros tinklo prijungsite įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius.** Besisukančioje įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.

e) **Venkite nenatūralios kūno padėties. Pasirūpinkite, kad stovėtumėte stabiliai, visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytomis aplinkybėmis.

f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, nenešiokite papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines saugokite nuo judančių dalių.** Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

g) **Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, įsitikinkite, kad šie įrenginiai prijungti ir naudojami tinkamai.** Susiurbiant dulkes sumažėja dulkių keliamas pavojus.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgimasis su elektriniu įrankiu

a) **Venkite įrankio perkrovų. Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu nurodytos įrankio naudojimo srities darbą atliksite geriau ir saugiau.

b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jo jungiklis pažeistas.** Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų ir jį reikia sutaisyti.

c) **Prieš reguliuodami, padėdami įrankį ar keisdami jo priedus, ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė neleis elektriniam įrankiui netyčia įsijungti.

d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskaičiusiems žmonėms.** Naudojami patirties neturinčių žmonių, elektriniai įrankiai kelia pavojų.

e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios judančios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami įrankį pasirūpinkite, kad sugadintos dalys būtų sutaisytos.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.

f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.

g) **Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Elektrinius įrankius naudojant kitokiais, nei numatyta, tikslais gali susidaryti pavojingų situacijų.

5. Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgimasis su akumuliatoriniu įrankiu

a) **Akumuliatorių įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais.** Tam tikro tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį naudojant kitokiems akumuliatoriams įkrauti gali kilti gaisras.

b) **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius kyla pavojus susižaloti arba sukelti gaisrą.

c) **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių nedidelių metalinių daiktų, galinčių sujungti kontaktus.** Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam jungimui, kyla pavojus nusideginti arba sukelti gaisrą.

d) **Iš netinkamai naudojamo akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio. Venkite prisiliesti prie skysčio. Jei taip netyčia atsitiktų, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.** Ištekėjęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti odą arba nudeginti.

ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS! Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamųjų baterijų.

Saugokite akumuliatorių nuo karščio, taip pat, pavyzdžiui, nuo nuolatinių tiesioginių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės. Kyla sprogimo pavojus.

6. Klientų aptarnavimas

a) **Elektrinį įrankį gali remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.

Gręžtuvams taikomi saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- **Jei dirbant varžtas ar papildomas darbo įrankis gali užkliudyti paslėptus elektros laidus, įrankį laikykite už izoliuotų rankenų.** Varžtui ar papildomam darbo įrankiui prisilietus prie laido, kuriame yra įtampa, įtampa gali persiduoti metalinėms įrankio dalims ir sukelti elektros smūgį.

Krovikliams taikomi saugos nurodymai

- Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų amžiaus vaikai, taip pat sutrikusių fizinių, juslinių arba protinių gebėjimų asmenys ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamą pavojų. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.

Kroviklį galima naudoti tik patalpose.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Kad išvengtumėte pavojų, kai pažeistas šio prietaiso įjungimo į tinklą laidas, jį turi pakeisti gamintojas arba jo klientų aptarnavimo tarnyba ar reikiamą kvalifikaciją turintis asmuo.

Prieš pradedant naudoti

Akumuliatoriaus bloko išėmimas / įkrovimas / įdėjimas

NURODYMAS

► Akumuliatorius tiekiamas nevisiškai įkrautas. Geriausia, jei akumuliatorių prieš pradėdami naudoti krovikliu 1 valandą krausite. Taip užtikrinsite visišką akumuliatorius galią. Ličio jonų akumuliatorių galima bet kada įkrauti nesutrumpinant jo naudojimo trukmės. Nutraukus įkrovimą, akumuliatorius negadinamas.

⚠ ATSARGIAI!

► Kas kartą prieš išimdami akumuliatoriaus bloką ❻ iš kroviklio ir (arba) įdėdami į jį, ištraukite tinklo kištuką.

1. Norėdami išimti akumuliatoriaus bloką ❻, paspauskite atlaisvinimo mygtukus ❼ ir ištraukite akumuliatoriaus bloką ❻ iš įrankio.
2. Akumuliatoriaus bloką ❻ įdėkite į kroviklį ⓮.
3. Tinklo kištuką įkiškite į elektros lizdą. Kontrolinė LED lemputė ⓬ šviečia raudonai.
4. Žalia įkrovos lygio indikatoriaus LED lemputė ⓭ rodo, kad akumuliatoriaus blokas ❻ įkrautas ir parengtas naudoti.
5. Akumuliatoriaus bloką ❻ į įrankį.

Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikrinimas

Kai įrankis įjungtas, įkrovos lygį ir (arba) likutinę galią akumuliatoriaus LED indikatorius ❷ parodo taip:

RAUDONAS / ORANŽINIS / ŽALIAS = didžiausia įkrova
RAUDONAS / ORANŽINIS = vidutinė įkrova
RAUDONAS = maža įkrova – akumuliatorių būtina įkrauti

Įrankių keitimas

Akumuliatoriniame gręžtuve yra automatinis suklio fiksatorius SPINDLE LOCK.

Kai variklis neveikia, pavaros mechanizmas blokuojamas ir greitojo užveržimo griebtuvą ⑩ pasukant ↻ galima atidaryti. Kai įdedate norimą įrankį ir pasukę gręžtuvo griebtuvą ↺ priveržiate, iškart galite dirbti toliau. Įjungus variklį (paspaudus ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO įjungiklį ④), suklio fiksatorius automatiškai atsilaisvina.

2 greičių pavara

⚠ ATSARGIAI!

► Greičio įjungiklio ① padėtį keiskite tik įrankiui sustojus. Antraip įrankis gali sugesti.

Nustačius pirmąją padėtį (greičio įjungiklis ① 1 padėtyje),

įrankio sūkių skaičius pasiekia apie 350 min^{-1}, o sukimo momentas yra didelis. Tokia nuostata tinka visiems varžtų sukimo darbams.

Nustačius antrąją padėtį (greičio įjungiklis ① 2 padėtyje),

įrankio sūkių skaičius pasiekia apie 1 300 min^{-1} ir tinka gręžimo darbams atlikti.

Sukimo momento nustatymas / gręžimo padėtis

Sukimo momento reguliatoriumi ⑨ galite nustatyti sukimo jėgą.

- Sukdami mažesnius varžtus ir (arba) apdirbdami minkštus ruošinius, rinkitės mažesnę sukimo jėgą.
- Didesniems varžtams sukti ar kietiems ruošiniams apdirbti, pvz., išsukti varžtams, nustatykite didesnę sukimo jėgą.
- Gręžimo darbams nustatykite gręžimo padėtį, sukimo momento reguliatorių ⑨ nustatydami į padėtį .
- Gręžimo darbams greičio įjungiklį ① pastumkite atgal (2 padėtis).

Pradėjimas naudoti

Sukimo krypties keitimas / įrankio atblokavimas

- Atblokuokite įrankį ir keiskite sukimo kryptį, sukimo krypties keitiklį ③ nuspausdami į dešinę arba į kairę.

Įjungimas ir išjungimas

Įjungimas

- Įjunkite įrankį, nuspausdami ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO įjungiklį ④, ir laikykite jį nuspaustą. Lengvai ar visiškai nuspaudus ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO įjungiklį ④, užsidega LED darbinė lemputė ⑧. Ji apšviečia darbinę zoną esant prastam apšvietimui.

Išjungimas

- Įrankiui išjungti atleiskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO įjungiklį ④.

Sūkių skaičiaus nustatymas

ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO įjungiklyje ④ įtaisytas kaitomo sūkių skaičiaus reguliatorius. Lengvai nuspaudus ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO įjungiklį ④, sūkių skaičius nedidelis. Stipriau spaudžiant įjungiklį sūkių skaičius didėja.

NURODYMAS

► Įtaisytas variklio stabdys greitai sustabdo įrankį.

Užrakto įjungimas

- Sukimo krypties keitiklį ③ nustatykite į vidurinę padėtį. ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO įjungiklis ④ užblokuotas.

Patarimai ir gudrybės

Patarimas! Taip elgdamiesi elgiatės tinkamai.

- Prieš naudodami įrankį, įsitikinkite, kad varžtų sukimo arba gręžimo reikmuo įdėtas tinkamai, t. y. gręžtuvo griebtuvo centre.
- Ant sukimo antgalių nurodytas jų dydis ir forma. Jei nesate tikri, kas kartą pirmiausia išbandykite, ar antgalį įkišus į varžto galvutę nelieka tarpo.

Sukimo momentas

- Jei nustatysite per didelį sukimo momentą ir (arba) per didelį sūkių skaičių, galite apgadinti mažesnius varžtus / antgalius.

Varžtų sukimas į kietas medžiagas (metalą)

- Sukimo momentas ypač didelis, kai, pvz., varžtai sukami į metalą naudojant keičiamąsias galvutes. Pasirinkite nedidelį sūkių skaičių.

Varžtų sukimas į minkštas medžiagas (pvz., minkštą medieną)

- Ir čia sukite nedideliu sūkių skaičiumi, kad, pvz., neapgadintumėte medienos paviršiaus, kai prisiliečia metalinė varžto galvutė. Naudokite gilintuvą.

Būtinai atsižvelkite į šią informaciją gręždami medieną, metalą ar kitas medžiagas

- Kai gręžiate nedidelio skersmens grąžtu, nustatykite didelį sūkių skaičių, o gręždami didelio skersmens grąžtu – mažą sūkių skaičių.
- Kietoms medžiagoms rinkitės mažą sūkių skaičių, o minkštoms medžiagoms – didelį sūkių skaičių.
- Ruošinį priveržkite ar įtvirtinkite spaustuvuose (jei įmanoma).
- Žymekliu arba vinimi pažymėkite vietą, kurioje gręšite skylę. Pradėkite gręžti nedideliu sūkių skaičiumi.
- Besisukantį grąžtą keletą kartų ištraukite iš gręžiamos skylės – taip iš jos išvalysite pjuvenas bei medžiagų dulkes ir išvėdinsite.

Metalo gręžimas

- Naudokite metalo grąžtus (HSS). Rezultatas bus geresnis, jei grąžtą aušinsite aušinimo alyva. Metalo grąžtais galima gręžti ir plastikus. Pirmiausia 3 mm skersmens (Ø) grąžtu išgręžkite parengiamąją skylę, paskui po truputį didinkite ją iki norimo skersmens.

Medienos gręžimas

- Medieną gręžkite medžio grąžtu su centravimo viršūne; gilioms skylėms išgręžti naudokite spiralinius, o didelio skersmens skylėms – cilindrinius grąžtus. Nedidelius varžtus į minkštą medieną įsuksite ir neišgręžę parengiamosios skylės.

Techninė priežiūra ir valymas

ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI! Prieš tvarkydami, įrankį kas kartą išjunkite ir išimkite akumuliatorių.

Akumuliatoriniam gręžtuvui techninės priežiūros nereikia.

- Įrankis visada turi būti švarus, sausas, neišteptas alyva ar tepalu.
- Į įrankio vidų neturi patekti skysčių.
- Korpusą valykite sausa šluoste. Niekada nenaudokite benzino, tirpiklių ar plastikus veikiančių valiklių.
- Laikant ilgesnį laiką reikia reguliariai tikrinti ličio jonų akumuliatoriaus įkrovos lygį. Optimalus įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Geriausia laikyti vėsioje ir sausoje aplinkoje.

NURODYMAS

- Neišvardytų atsarginių dalių (pvz., akumuliatorių, įjungiklių) galite užsisakyti paskambinę mūsų klientų aptarnavimo tarnybai karštąja linija.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių įūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Prašome išsaugoti originalų kasos čekį. Jis reikalingas kaip pirkimo dokumentas.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį prietaisą ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą bei nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Garantija netaikoma įprastai dylančiomis gaminio dalims, priskiriamoms susidėvinčių dalių kategorijai, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių, kepimo formų ar iš stiklo pagamintų dalių pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokiu klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite prietaiso duomenų lentelėje, išgraviruotą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

NURODYMAS

- Siųsdami „Parkside“ ir „Florabest“ įrankius, siųskite tik patį sugedusį gaminį be priedų (pvz., akumuliatoriaus, lagaminėlio, montavimo įrankių ir t.t.).

Svetainėje www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir programinės įrangos.

Klientų aptarnavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- **Įrankius gali remontuoti klientų aptarnavimo tarnyba arba kvalifikuotas elektrikas ir tik naudodami originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.
- **Įrankio kištuką arba maitinimo laidą gali pakeisti tik įrankio gamintojas arba gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.**Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.

(LT) **Priežiūra Lietuva**
Tel. 880 033 144
Elektroninio pašto adresas
kompernass@lidl.lt

IAN 279870

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

„KOMPERNASS HANDELS GMBH“
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Utilizavimas

Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite atiduoti utilizuoti vietos utilizavimo įmonėms.

Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos direktyvą 2012/19/EU panaudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir atiduodami perdirbti nekenkiant aplinkai.

Li-ion

Akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Sugedę arba panaudoti akumuliatoriai pagal direktyvą 2006/66/EC turi būti perdirbami. Akumuliatoriaus bloką ir (arba) įrankį grąžinkite į rekomenduojamą surinkimo vietą.
Informacijos apie nenaudojamų elektrinių įrankių / akumuliatoriaus bloko utilizavimą teiraukitės savivaldybės ar miesto administracijoje.

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Mes, KOMPERNASS HANDELS GMBH, ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo, Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUMAS, VOKIETIJA, pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir ES direktyvas:

Mašinų direktyvą (2006/42/EC)

EB žemosios įtampos direktyvą (2014/35/EU)

Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą (2014/30/EU)

Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvą (2011/65/EU)

Taikomi darnieji standartai:
EN60745-1:2009/A11:2010
EN60745-2-1:2010
EN60745-2-2:2010
EN62233:2008
EN55014-1:2006/A2:2011
EN55014-2:1997/A2:2008
EN60335-1:2012/A11:2014
EN60335-2-29:2004/A2:2010
EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013

Tipas / įrankio pavadinimas:

Akumuliatorinis gręžtuvas-suktuvas PABS 12 B2

Pagaminimo metai: 2016-09
Serijos numeris: IAN 279870

Bochumas, 2016-06-06

Semi Uguzlu

– Kokybės vadybininkas –

Galimi techniniai pakeitimai tobulinant gaminį.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 62
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 62
Ausstattung 62
Lieferumfang 62
Technische Daten 62
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 63
1. Arbeitsplatz-Sicherheit 63
2. Elektrische Sicherheit 64
3. Sicherheit von Personen 64
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs 65
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs 65
6. Service 65
Sicherheitshinweise für Bohrschrauber 66
Sicherheitshinweise für Ladegeräte 66
Vor der Inbetriebnahme 66
Akku-Pack entnehmen /laden /einsetzen 66
Akkuzustand ablesen 66
Werkzeuge wechseln 67
2-Gang Getriebe 67
Drehmomentvorwahl / Bohrstufe 67
Inbetriebnahme 67
Drehrichtung umschalten/Gerät entriegeln 67
Ein-/ausschalten 67
Drehzahl einstellen 67
Sperre aktivieren 67
Tipps und Tricks 68
Wartung und Reinigung 68
Garantie der Kompernaß Handels GmbH 69
Service 70
Importeur 70
Entsorgung 71
Original-Konformitätserklärung 71

AKKU-BOHRSCHRAUBER PABS 12 B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Bohren und Schrauben in Holz, Kunststoff und Metall bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

1. Gangwahlschalter
2. Akku-LED (Zustandsanzeige)
3. Drehrichtungsumschalter / Sperre
4. EIN- / AUS-Schalter
5. Softgriff
6. Akku-Pack
7. Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
8. LED-Arbeitsleuchte
9. Vorwahl Drehmoment / Bohrstufe
10. Schnellspannbohrfutter
11. Bit
12. Rote Ladekontroll-LED
13. Grüne Ladekontroll-LED
14. Ladegerät

Lieferumfang

1 Akku-Bohrschrauber PABS 12 B2

1 Akku-Schnellladegerät PABS 12 B2-2

1 Akku-Pack PABS 12 B2-1

2 Bits (S2 PZ1, S2 PZ2)

1 Tragekoffer

1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Bohrschrauber: PABS 12 B2:

Bemessungsspannung:	12 V ⎓ (Gleichstrom)
Bemessungs-Leerlaufdrehzahl:	1. Gang: n_0 0 - 350 min^{-1} 2. Gang: n_0 0 - 1300 min^{-1}
Bohrfutterspann-bereich:	max. Ø 10 mm
Max. Bohrdurchmesser:	Stahl: 8 mm Holz: 20 mm

Akku-Pack: PABS 12 B2-1:

Typ:	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung:	12 V ⎓ (Gleichstrom)
Zellen:	3
Kapazität:	2000 mAh

Akku-Schnellladegerät: PABS 12 B2-2

EINGANG / Input:

Bemessungsspannung:	230 - 240 V ~, 50 Hz (Wechselspannung)
Bemessungsaufnahme:	38 W
Sicherung (innen):	2 A T2A

AUSGANG / Output:

Bemessungsspannung:	12,6 V ⎓ (Gleichstrom)
Bemessungsstrom:	2400 mA
Ladedauer:	ca. 60 min
Schutzklasse:	II / ⧈ (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN ISO 4871. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	L_{PA} = 67	dB (A)
Unsicherheit K:	K_{PA} = 3	dB
Schallleistungspegel:	L_{WA} = 78	dB (A)
Unsicherheit K:	K_{WA} = 3	dB

Schwingungsemissionswert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Bohren in Metall:	Schwingungsemissionswert $a_{h,D} < 2{,}5\ m/s^2$ Unsicherheit K = 1,5 m/s^2
Schrauben ohne Schlag:	Schwingungsemissionswert $a_h < 2{,}5\ m/s^2$ Unsicherheit K = 1,5 m/s^2

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.

Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es Besteht Explosionsgefahr.

6. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Bohrschrauber

⚠ WARNUNG!

- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube oder das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube oder des Einsatzwerkzeugs mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

⚠ WARNUNG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack entnehmen /laden / einsetzen

HINWEIS

► Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise mindestens 1 Stunde im Ladegerät auf. So gewährleisten Sie die volle Leistung des Akkus. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.

⚠ VORSICHT!

► Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack ❻ aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

1.) Zur Entnahme des Akku-Packs ❻ drücken Sie die Entriegelungstasten ❼ und ziehen den Akku-Pack ❻ aus dem Gerät.

2.) Stecken Sie den Akku-Pack ❻ in das Ladegerät ⓮.

3.) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED ⓬ leuchtet rot.

4.) Die grüne Ladezustandsanzeige-LED ⓭ signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack ❻ einsatzbereit ist.

5.) Schieben Sie den Akku-Pack ❻ in das Gerät ein.

Akkuzustand ablesen

Der Zustand bzw. die Restleistung wird bei eingeschaltetem Gerät in der Akku-LED ❷ wie folgt angezeigt:

ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung
ROT / ORANGE = mittlere Ladung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Werkzeuge wechseln

Ihr Akku-Bohrschrauber hat eine vollautomatische Spindelarretierung SPINDLE LOCK.

Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Schnellspannbohrfutter ⑩ durch Drehen ↷ öffnen können. Nachdem Sie das gewünschte Werkzeug eingesetzt und durch Drehen des Bohrfutters ↶ festgespannt haben, können Sie sofort weiter arbeiten. Die Spindelarretierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigung des EIN- / AUS-Schalters ④).

2-Gang Getriebe

⚠ VORSICHT!

► Betätigen Sie den Gangwahlschalter ① nur bei Stillstand des Gerätes. Ansonsten droht Beschädigung des Gerätes.

Im ersten Gang (Gangwahlschalter ① in Position: 1)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 350 min^{-1} und ein hohes Drehmoment. Diese Einstellung eignet sich für alle Schraubarbeiten.

Im zweiten Gang (Gangwahlschalter ① in Position: 2)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 1300 min^{-1} zur Durchführung von Bohrarbeiten.

Drehmomentvorwahl / Bohrstufe

Sie können über die Drehmomentvorwahl ⑨ die Drehkraft einstellen.

- Wählen Sie eine niedrige Stufe für kleine Schrauben, bzw. weiche Werkstoffe.
- Wählen Sie eine hohe Stufe für große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben.
- Wählen Sie für Bohrarbeiten die Bohrstufe, indem Sie die Drehmomentvorwahl ⑨ in die Position einstellen.
- Schieben Sie für Bohrarbeiten auch den Gangwahlschalter ① nach hinten (Position: 2).

Inbetriebnahme

Drehrichtung umschalten/ Gerät entriegeln

- Entriegeln Sie das Gerät und wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter ③ nach rechts bzw. links durchdrücken.

Ein-/ ausschalten

Einschalten:

- Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN- / AUS-Schalter ④ und halten Sie ihn gedrückt. Die LED-Arbeitsleuchte ⑧ leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN- / AUS-Schalter ④. Sie ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Ausschalten:

- Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN- / AUS-Schalter ④ los.

Drehzahl einstellen

Der EIN- / AUS-Schalter ④ verfügt über eine variable Geschwindigkeitsregelung. Leichter Druck auf den EIN- / AUS-Schalter ④ bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl.

HINWEIS

► Die integrierte Motorbremse sorgt für einen schnellen Stillstand.

Sperre aktivieren

- Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter ③ in die Mittelposition. Der EIN- / AUS-Schalter ④ ist blockiert.

Tipps und Tricks

Tipp! So verhalten Sie sich richtig.

- Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob der Schraub bzw. Bohreinsatz korrekt angebracht ist, d.h. zentriert im Bohrfutter sitzt.
- Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubenkopf sitzt.

Drehmoment:

- Kleinere Schrauben / Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment bzw. eine zu hohe Drehzahl einstellen.

Harter Schraubfall (in Metall):

- Besonders hohe Drehmomente entstehen z.B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseleinsätzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

Weicher Schraubfall (z.B. in Weichholz):

- Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z.B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubenkopf aus Metall nicht zu beschädigen. Verwenden Sie einen Senker.

Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien unbedingt berücksichtigen:

- Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.
- Sichern oder befestigen Sie (wenn möglich) das Werkstück in einer Spannvorrichtung.
- Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll mit einem Körner oder einem Nagel. Wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.
- Ziehen Sie den drehenden Bohrer mehrmals aus dem Bohrloch, um Späne oder Bohrmehl zu entfernen und es zu lüften.

Bohren in Metall:

- Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse sollten Sie den Bohrer mit Schneidöl kühlen. Metallbohrer können Sie auch zum Bohren in Kunststoff verwenden. Bohren Sie zunächst mit einem Ø 3 mm Bohrer vor und nähern Sie sich dem gewünschten Bohrdurchmesser.

Bohren in Holz:

- Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze, für tiefe Bohrungen verwenden Sie einen „Schlangenbohrer", für große Bohr-Durchmesser einen Forstner-Bohrer. Kleine Schrauben in weichem Holz können Sie auch ohne Vorbohren direkt eindrehen.

Wartung und Reinigung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Der Akku-Bohrschrauber ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

HINWEIS

► Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Schalter) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

HINWEIS

► Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

⚠ WARNUNG!

- ► **Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ► **Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 279870

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Li-ion

Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.
Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EC)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2014 / 35 / EU)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014 / 30 / EU)

RoHS Richtlinie (2011 / 65 / EU)

Angewandte harmonisierte Normen:
EN60745-1:2009/A11:2010
EN60745-2-1:2010
EN60745-2-2:2010
EN62233:2008
EN55014-1:2006/A2:2011
EN55014-2:1997/A2:2008
EN60335-1:2012/A11:2014
EN60335-2-29:2004/A2:2010
EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013

Typ / Gerätebezeichnung:

Akku-Bohrschrauber PABS 12 B2

Herstellungsjahr: 09-2016
Seriennummer: IAN 279870

Bochum, 06.06.2016

CE

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND / GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus
Stan informacji · Informacijos data · Stand der Informationen:
06 / 2016 · Ident.-No.: PABS12B2-062016-1

IAN 279870